

新蜀報

中華民國三十三年三月二十五日
本報地址：重慶白象街八十八號
電話：經理部二二五
營業部二二五
編輯部二二五

本報定價：
本埠每月一元二角
外埠每月一元五角
零售每份五分
廣告刊例：
第一版每行一元
第二版每行八角
第三版每行六角
第四版每行四角
長期優待另議

李伯申 啓事
長女顯華 承 會通一 先生
長男國幹 嚴敬齋 先生
介紹在蓉訂婚
敬告 親友

航空運到

恒義昇襪衫廠
SEASONS GENTLEMAN
SILVER IDEAL
PYRAMID LUXOR
UKANBOLL
男女用襪 男女用衫
皮料 女用 男用
科學 女用 男用
帶 女用 男用
帶 女用 男用

歡迎參觀
歡迎惠顧
地址：民權路
電話：七一九

和益商行 正式開幕

營業部：文具、紙張、信箋、帳簿、簿據、印章、信箋、帳簿、簿據、印章
地址：重慶白象街八十八號

經濟部特約
中央工業實驗所
飛輪皂
歡迎購用比較
接受各界批評

新華公司
總經理處
地址：重慶白象街八十八號

黑貓肥皂
質料 牌子 售價
比一切
好！故能出
巧！獨享拔
皂！霸權的
皂！肥珠明

既能洗衣
又可洗面
一物兩用
省水省錢
總發行所：重慶白象街八十八號

各埠藥房均有出售
標準瘡疾片
萬試萬靈
一劑獲愈
各埠藥房均有出售

某機關
實習報務員
招考
小龍坎樹人新村大批地皮出售
小龍坎附近新村出售

重慶自來水股份有限公司董事會啓
本公司奉准於本年四月十一日召開股東大會，敬請各股東屆時出席。

重慶電力股份有限公司公告
本公司為便利用戶起見，特在重慶各區設立代售處，代售各種電料。

民生實業公司改訂渝涪渝長線售票時間啓事
本公司為便利旅客起見，特改訂渝涪渝長線售票時間，自即日起施行。

合衆輪船有限公司董事會啓
本公司為便利旅客起見，特在重慶設立代售處，代售各種船票。

中國商行開業啓
本行專營各種五金、百貨、雜貨，歡迎各界惠顧。

利川木行
總管理處：重慶白象街七號
營業部：重慶白象街七號
城內分銷處：鐵板街書院街轉角

唯一大戲院
今日換映：明星大戲
時間：下午三時、六時、九時
票價：三元、二元、一元、五角、三角、二角

白藥精
治主：刀槍跌打、風濕麻木、心腹疼痛、咳嗽痰喘、紅崩白帶、產後腹痛、小兒驚風

豐信
有固定的保息進款
有意惠顧者請向本行洽談

請買
妙藥還童
草藥服之
可恢復健康狀態

南國各地發生示威 反對加入軸心

南內閣在德威壓下改組竣事 英大軍向南邊疾進

【中央社倫敦二十三日電】南斯拉夫政府於二十四日宣佈改組，南內閣在德威壓下改組竣事。南斯拉夫政府於二十四日宣佈改組，南內閣在德威壓下改組竣事。南斯拉夫政府於二十四日宣佈改組，南內閣在德威壓下改組竣事。

南揆赴維也納

【中央社倫敦二十三日電】南斯拉夫總理馬切克於二十四日赴維也納，與德方商討南斯拉夫加入軸心問題。南斯拉夫總理馬切克於二十四日赴維也納，與德方商討南斯拉夫加入軸心問題。

香島防務移民及其他

【香港二十三日電】香港防務移民及其他問題，目前正由有關當局進行調查。香港防務移民及其他問題，目前正由有關當局進行調查。

英機誤炸南國城市

【中央社倫敦二十三日電】英國皇家空軍於二十四日誤炸南斯拉夫城市，造成人員傷亡及財產損失。英國皇家空軍於二十四日誤炸南斯拉夫城市，造成人員傷亡及財產損失。

希臘如遭側擊 土即捲入戰爭

【中央社安卡拉二十三日電】土耳其政府表示，若希臘遭受側擊，土耳其將立即捲入戰爭。土耳其政府表示，若希臘遭受側擊，土耳其將立即捲入戰爭。

美運糧赴法 有礙英封鎖

【中央社華盛頓二十三日電】美國向法國運送糧食，可能對英國的海上封鎖政策產生不利影響。美國向法國運送糧食，可能對英國的海上封鎖政策產生不利影響。

蘇土協約 對巴爾幹有重大影響

【中央社莫斯科二十三日電】蘇聯與土耳其簽署協約，對巴爾幹半島局勢產生重大影響。蘇聯與土耳其簽署協約，對巴爾幹半島局勢產生重大影響。

法軍停火 歸期遙遠

【中央社巴黎二十三日電】法軍在戰場上實現停火，但歸期尚不明確。法軍在戰場上實現停火，但歸期尚不明確。

英機襲擊柏林

【中央社倫敦二十三日電】英國皇家空軍於二十四日襲擊柏林，造成人員傷亡及財產損失。英國皇家空軍於二十四日襲擊柏林，造成人員傷亡及財產損失。

聯邦糧管局 美運糧食在收集中

【中央社華盛頓二十三日電】美國聯邦糧食管理局正在收集運往盟國的糧食。美國聯邦糧食管理局正在收集運往盟國的糧食。

意國慶祝 法西斯紀念

【中央社羅馬二十三日電】意大利政府舉行法西斯紀念活動，慶祝法西斯政權的鞏固。意大利政府舉行法西斯紀念活動，慶祝法西斯政權的鞏固。

被英軍攻佔 阿爾及爾附近

【中央社開羅二十三日電】英軍攻佔阿爾及爾附近地區，擴大戰果。英軍攻佔阿爾及爾附近地區，擴大戰果。

局戰非東論

【中央社倫敦二十三日電】分析家認為，非東局勢將對盟國產生重大影響。分析家認為，非東局勢將對盟國產生重大影響。

英機產量大增 即將出動作戰

【中央社倫敦二十三日電】英國飛機生產量顯著增加，即將投入戰場作戰。英國飛機生產量顯著增加，即將投入戰場作戰。

合川各界踴躍獻機 募捐逾卅萬元

【合川二十三日電】合川各界踴躍獻機，募捐總額已超過三十萬元。合川各界踴躍獻機，募捐總額已超過三十萬元。

巴縣長生輝 舉辦平糶

【巴縣二十三日電】巴縣縣長生輝舉辦平糶，以平抑糧食價格。巴縣縣長生輝舉辦平糶，以平抑糧食價格。

各縣新報 川永通報

【本報訊】各縣新報及川永通報，為讀者提供更多新聞資訊。各縣新報及川永通報，為讀者提供更多新聞資訊。

明起開會 中央籌辦

【中央社訊】中央籌辦委員會將於明日召開會議，討論重要事項。中央籌辦委員會將於明日召開會議，討論重要事項。

期 一 九 三 第
編 主 子 子

[illegible]

愛沙尼亞・沙金譯

在這種情形的時候，玩棋的人，結果，他

[illegible]

的兒子響出的鑼聲，在這間黑暗的教室裏，他用他的手托着牠的凹進的面頰就在窗邊的邊沿站了半鐘，他的面孔黃得像一條死屍的那張臉。在角里裏坐着低首的無緣電與搖鈴，他喘着一口必從險峻的戰歌，一個人必定就會感到那事一定在樓下的有上等候着他了。

「某個黃暮我正在恰怡城外的一條河的附近，我已經坐在在那裡。」

「鬼，我到街上去了。這兒，我把自己想自己的什麼時候？這個才走得來呀！哈哈！最後他她跑頭來望我，無恥地，此刻，她是弄得疲倦了，結果，相信我是這樣容易的可以被人騙。無論如何，又是沒有辦法而且又是沒有經驗的。她的提包顯然在她的手上開始沉重地壓着了。而且恰巧在那個時候：」

「這是一個素材，曾經感動了我。但是，聽見這位講師在最近理論學里曾經用同樣的方法的辯解和現在他射出了這樣明白的惡意以致於我的腦筋兩眼都幾乎發光了，陽台下面還逗留了幾分鐘，最低限度能够給這位教授和那個講師一個條件。」

「寫於都市生活在他，這個並非表示蔑棄。只不過受一陳腐而已，這代表大學教員起來了，好像一顆子彈已經打響了一聲。奇怪，困難的沉默擊倒了他的沈靜。這位作曲家恩索地吮着他的嘴唇。這位教授用時輕輕罵著講師。」

「好睡，你的那隻山羊遲遲到了怎麼樣？」

「一位講師成了。」

漫的一羣人特別快樂的空氣。大學教授，講師，閒知事，和作曲家都是濟高興的。咖啡廳底下，酒精味的綠色火鍋，快樂地舞蹈。西風吹着，這位講師，他的眼睛，紅潤從骨裏發出來，跟紅菱蓬一樣，正在以一個抖擻的經緯，自動搖他使他的朋友們笑樂。這正在那個日前他在蘇小里曾經碰到的「一隻山我用警告：這個地方河

但現在打斷了。在這樓部的門開了，走進來一個瘦削的人，衣領翻起來了，着他的兜裡翻起了一根木棍，上，浸着施的赤足在水面上，浸着她的美麗使我的呼吸停頓了。她的旁邊放着一個提包，在從那個提包裏，她顯然而然地停止了我自然而然的談話。

「呀哈，楞吉阿呀」故事被打斷了。這時機部的門開了，走進來一個瘦削的人，衣領翻起來了，着他的兜裡翻起了一根木棍，上，浸着施的赤足在水面上，浸着她的美麗使我的呼吸停頓了。她的旁邊放着一個提包，在從那個提包裏，她顯然而然地停止了我自然而然的談話。

「呀哈，楞吉阿呀」麼！……關於智體份子的麼！……他得意洋洋着麼！……你什麼意思？怎麼，你們的城市只不過是一個有幾千居民的荒涼的地方罷！一個鄉村青年用那的一個指頭在口上的能够發出一種招呼吧。那在市鎮那邊，你們的你們的城市，假使你居住在第二層樓，你能麼！……我已經回到去帶回獨攬，自然隨了她們片刻間就找着了。當我走到前去的時

不絕的談論。她正坐在她的矮小的輕快的驢子上。跑着的時候，忽然她正下在她的槽的槽口面前停下了。

「我看見她，」當她就隔我不過五十尺，當我就站在那塊地方生了根，同時，她直望着我，提防的而又懷疑的。我不敢舉起我來騎槽，因為我知道最細微的後而，牠都會隨風飄去。

「我問她說話的時候，牠掉過頭來，望了我一眼，可是沒有回答一句。『我直望着我的警告，顯然地，那種警告是滑稽的，因為我走進了一點就看見那河是十分的淺，簡直我的脚都換到河底了，而至於旋渦，你自己能够想像的呀！』」我在河岸的稍後，而牠是正在生着。

「那個傢伙，」我教訓着，「把你的一隻拐拐搭着，坐下來吧。特利克，老人，再來一杯呀！」

「哥爾岡猶像了，因為爲家集在桌子周圍的一夥人都不在他所喜愛的地方，就是牧役們幾乎挨他在「一把椅子上上了。」

「楊官，他自己已讓過了，」就允許了。當牠坐好了的時候，牠看見使牠厭惡的是有誰在座，在兩中中間坐在最

「你是在講着，牠看見我喜歡鄉村田夫，那況悶我不喜歡着誰份子而裏着喜歡鄉村田夫，那況悶

「講師和縣長坐了下來，他現着研古了，他的熱氣和他每發出一句話的時候強壯着。

「你是詫異的，我不喜歡着誰份子而裏着喜歡鄉村田夫，那況悶

「我，我我我我我，自然罷，在同一個晚上！他乾脆地回答着。

「生活力似乎已經離開了這一小羣人了，這

動作，她的耳朵迴響着，同時她用的銳敏的鼻孔嗅着空氣。她漸漸地「平靜下來了」。我懷怕地，小心謹慎地才舉起我的心臟槍。當它震動心弦通過了這隻山羊底尾巴的時候，箭已抵托在我的手裏了，她跳入了驢耳便像弓上發出的箭射進森林里去。像電似的迅速，她就溜下了她的來路，丟下旋轉的一兩下，更丁旋轉的面前流生。

近近的報紙上曾經有過一篇關於的論爭，行將結束的時候，誰勝已經是不能制止他自己了，低聲這位教授說：『他的椅子搖着，同時在他的沉悶的動物同樣蒼白的臉上的和不快樂的生活條件下一樣，還會給客剩下什麼呢？』

『切吉爾先生』，他開始說，『我說說實話，我的感情豐富些嗎，他的感情豐富些嗎，他的感情豐富些嗎，』

(譯目)一九四〇年國際文藝年十二月十二日。午。拉位。

照著她的膝部射擊，我看見她在一瞬間飛到她的表中就倒下了。我的表裏中就不見了。我衝到那個地方去，但是，聽到了我的足步聲，起她的提包向市鎮走去。她住在……，一切下流去了。於是，一切我的努力都白費掉。立刻，我的美人魚站了出來，穿上她的鞋子，給她的確確是一個作家天才的作家。但是，我所不能了解的是你怎麼一定要談於那些你出來的最沉悶的故事呢？！

他的意思光明些嗎？假使我需要一篇關於你的正傳，請師先生教，你可想到這個會變成所寫出的最沉悶的故事呢？！

克·皮特瓦爾（K. Petvalar）為當今愛沙尼亞之最重要的作家。彼拉達之主要題材是描寫「小人物」的日常生活——譯者

昇平鼓書

敬啟者本團奉令修繕內都
街民衆茶社所有鼓書彩排
照常出演此啓

[illegible]